



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna  
Ufficio III - Diretto alla scuola, all'infanzia e all'adulto  
Tecnologie per la didattica, Strumenti non standard

LE PAROLE PER DIRLO - SECONDA EDIZIONE  
PER UNA DIDATTICA DELL'ITALIANO

*Didattica dell'italiano in una prospettiva di integrazione delle competenze disciplinari*

# Il lavoro sul testo come chiave di accesso alla padronanza linguistica

Matteo Viale (Università di Bologna)

Bologna, 21 novembre 2018

ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
IL PRESENTE MATERIALE È RISPETTIVO AL PERSONALE DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA E NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO AI TERMINI DI LEGGE DA ALTRI PERSONE O PER FINE NON ISTITUZIONALI.

## Di cosa parleremo

### (BREVE) PREMESSA TEORICA

- Il lavoro sul testo a scuola

### ESPERIENZE DIDATTICHE

1. Il testo scientifico e matematico come palestra di lettura
2. Il rapporto tra le abilità linguistiche
3. Interrogare il testo come modo di appropriazione

## La padronanza linguistica

...possemo ben strutturato di una lingua assieme alla capacità di servirsene per i vari scopi.

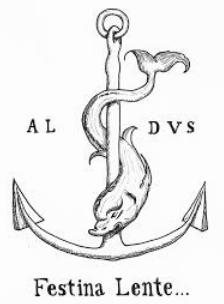
Le competenze che afferiscono alla padronanza linguistica sono:

- ascolto;
- produzione e interazione orale;
- lettura e comprensione;
- scrittura;
- lessico;
- riflessione sulla lingua.

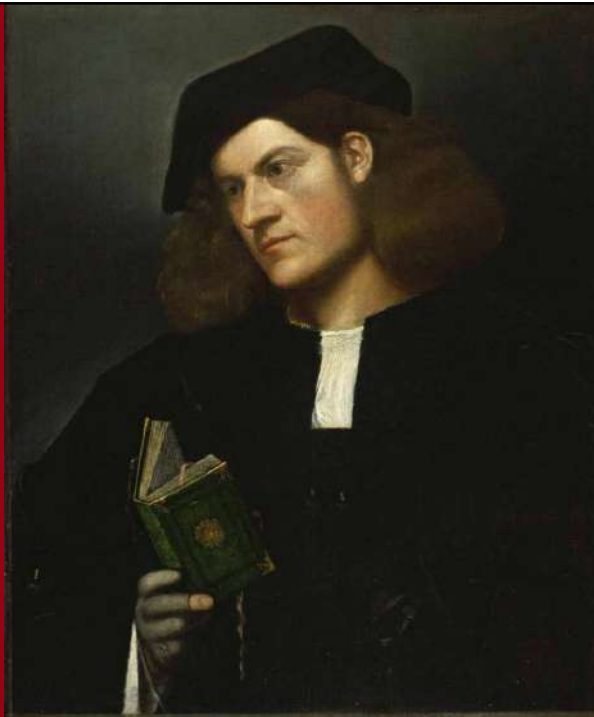


La lettura silenziosa è un fatto 'relativamente' recente nella storia dell'uomo

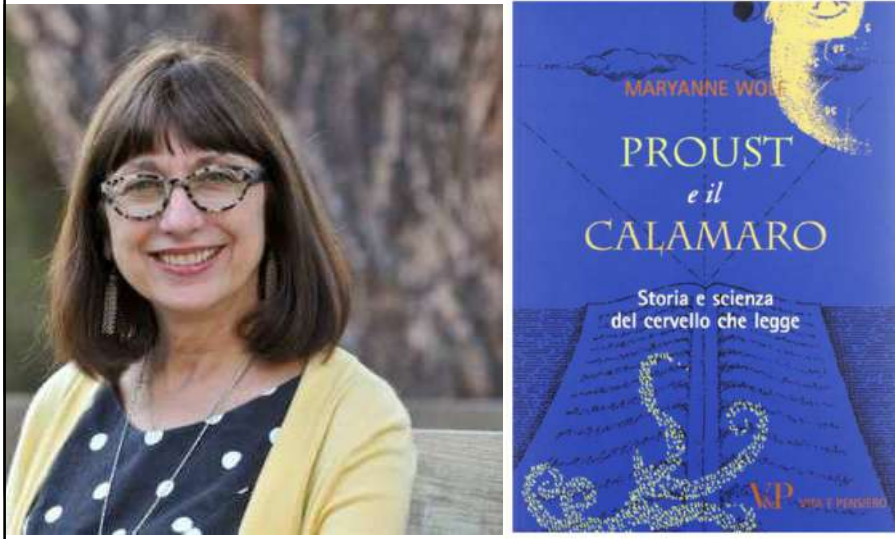
## La rivoluzione del libro



**La nascita  
del libro  
tascabile**




«Non siamo nati per leggere»



Cosa significa  
“saper leggere”?



## Obiettivi di apprendimento

- Oralità
- Scrittura
- Lettura 
- Acquisizione ed espansione del lessico ricettivo e produttivo
- Elementi di grammatica esplicita e di riflessione sugli usi della lingua

## Lettura

- Leggere ad alta voce in modo espressivo testi noti raggruppando le parole legate dal significato e usando pause e intonazioni per seguire lo sviluppo del testo e permettere a chi ascolta di capire.
- Leggere in modalità silenziosa testi di varia natura e provenienza applicando tecniche di supporto alla comprensione (sottolineature, note a margine, appunti) e mettendo in atto strategie differenziate (lettura selettiva, orientativa, analitica).
- Utilizzare testi funzionali di vario tipo per affrontare situazioni della vita quotidiana.
- Ricavare informazioni esplicite e implicite da testi espositivi, per documentarsi su un argomento specifico o per realizzare scopi pratici.
- Ricavare informazioni sfruttando le varie parti di un manuale di studio: indice, capitoli, titoli, sommari, testi, riquadri, immagini, didascalie, apparati grafici.

# Lettura

- Confrontare testi sullo stesso argomento, informazioni ricavabili da più fonti, selezionare le informazioni più significative ed affidabili. Riformulare le informazioni selezionate e riorganizzarle in schemi di argomenti, riassunti schematici, mappe.
- Comprendere testi descrittivi, individuando gli elementi descrittivi, la loro collocazione nello spazio e il punto di vista.
- Leggere testi argomentativi e individuare tesi centrale e argomenti a sostegno, valutare la pertinenza e la validità.
- Leggere testi letterari di vario genere (saggi, racconti, romanzi, poesie, commedie) individuare le intenzioni comunicative dell'autore; personaggi e loro caratteristiche, ruoli, relazioni e motivazione delle azioni; ambientazione spaziale e temporale; genere di appartenenza. Formulare in collaborazione con i compagni ipotesi interpretative fondate sul testo.

**Varietà di modi di leggere**

**Varietà di testi da leggere**

**Diverse modalità  
di lettura**



## 1. Skimming

**lettura esplorativa od orientativa (*skimming*)** per scoprire di quale argomento e sottoargomenti tratta il testo e per capire se il testo è utile o no rispetto al proprio scopo di lettura

## 2. Scanning

**lettura selettiva (*scanning*)** per cercare informazioni e dati specifici



### 3. Lettura estensiva

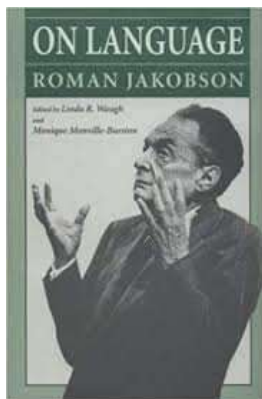
**lettura estensiva:** lettura lineare e abbastanza veloce.

È la modalità di lettura più frequentemente usata; è quella che “spontaneamente” impieghiamo quando leggiamo, per il piacere di leggere, testi narrativi magari lunghi (come un romanzo), ma non troppo impegnativi

### 4. Lettura intensiva

**lettura intensiva:** lettura approfondita per lo studio.

Il lettore si sofferma maggiormente e rilegge determinati passi del testo; mette in atto regressioni e anticipazioni, per cogliere meglio il senso del testo stesso; integra le informazioni che vengono da più parti del testo



Noi ci rendiamo conto sempre meglio che l'osservazione del linguaggio in tutta la sua complessità rappresenta la condizione ideale per conseguire il nostro fine. Parafrasando Terenzio dirò *'linguista sum; linguistici nihil a me alienum puto'*

(Roman Jakobson, *Saggi di linguistica generale*)

**Faccia 1 (FRONTE)**

AW 8538310 AG		BIGLIETTO CON PRENOTAZIONE FRECCIARGENTO MINI		N. 1 ADULTI		
DA ESIBIRE IN CASO DI CAMBIO DI TRENO Con questo viaggio risparmi circa 54€ di CO <sub>2</sub> .						
Data	Ora	Partenza	--->Arrivo	Data	Ora	Classe
01.03	15.55	PADOVA	ROMA TERMINI	01.03	19.03	2
TRENO 9419		CARROZZA 006		POSTI 77 CORRIDOIO		
MINI				EUR****47,00		
TOT.BIGL.N.1		830402460132		P.IVA 05403121003		
		0749AW6538310		P.N.R. XMJGM/R		
00001 0080 SOLE E LUNA VIAGGI 280211 09:47 06148**2						

**Faccia 2 (RETRO)**

<b>CONDIZIONI DI TRASPORTO</b> Il contratto di trasporto è disciplinato dalle "Condizioni Generali di trasporto dei passeggeri di Trenitalia". Maggiori informazioni su "Condizioni Generali di trasporto" e "modalità di convalida dei biglietti" presso le Biglietterie delle stazioni, le agenzie di viaggio e sul sito: <a href="http://www.ferroviedelostato.it/areaclienti/condizioniitransporto">www.ferroviedelostato.it/areaclienti/condizioniitransporto</a>	<b>MODALITA' DI CONVALIDA DEL BIGLIETTO</b> I biglietti per treni regionali e gli abbonamenti regionali, che non prevedono un posto riservato, devono essere convalidati alla obliteratrice prima della partenza. Per tali titoli di viaggio la validità decorre dal momento della convalida del biglietto. I viaggiatori con biglietto non convalidato incorrono nel pagamento di penalità. Nel caso non fosse possibile convalidare i biglietti per mancanza o guasto delle obliteratrici, rivolgersi, all'atto della salita, al personale di bordo che convaliderà il biglietto senza applicare alcuna penalità. <b>VALIDATION OF THE TICKET</b> Tickets not including seat reservation must always be validated. Lack of validation can result in fines. For further information please check our website <a href="http://www.ferroviedelostato.it">www.ferroviedelostato.it</a> or go to one of our Trenitalia Ticketing and Assistance customer centres.
<b>ATTENZIONE!</b> Non tentare di salire al volo o di aprire le porte quando il treno si muove e non salire o scendere dal treno al di fuori dei marciapiedi delle stazioni	

## **Alcune esperienze didattiche**

### **I.**

**Il testo  
scientifico e matematico  
come palestra di lettura**

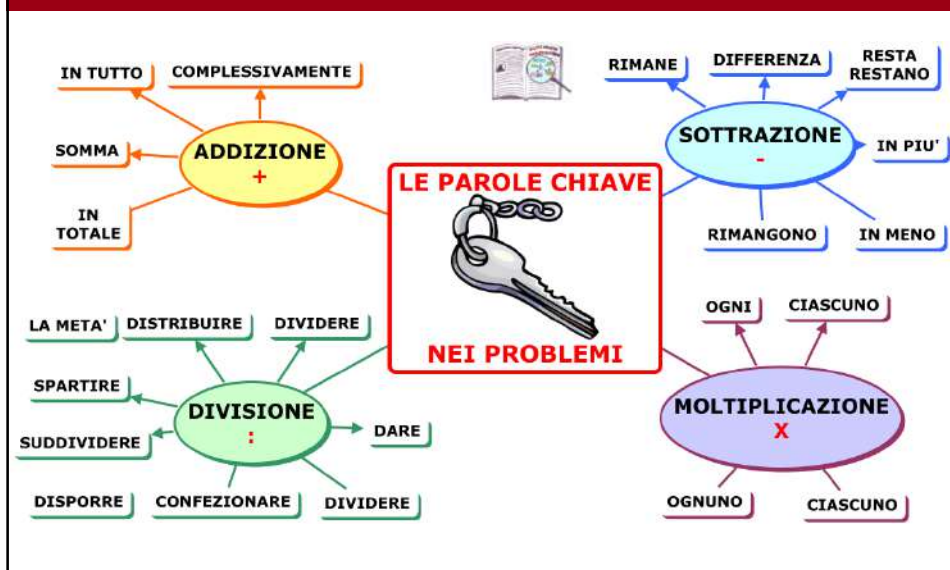
## La trasversalità nelle Indicazioni

è necessario che l'apprendimento della lingua sia oggetto di specifiche attenzioni da parte di tutti i docenti, che in questa prospettiva coordineranno le loro attività...

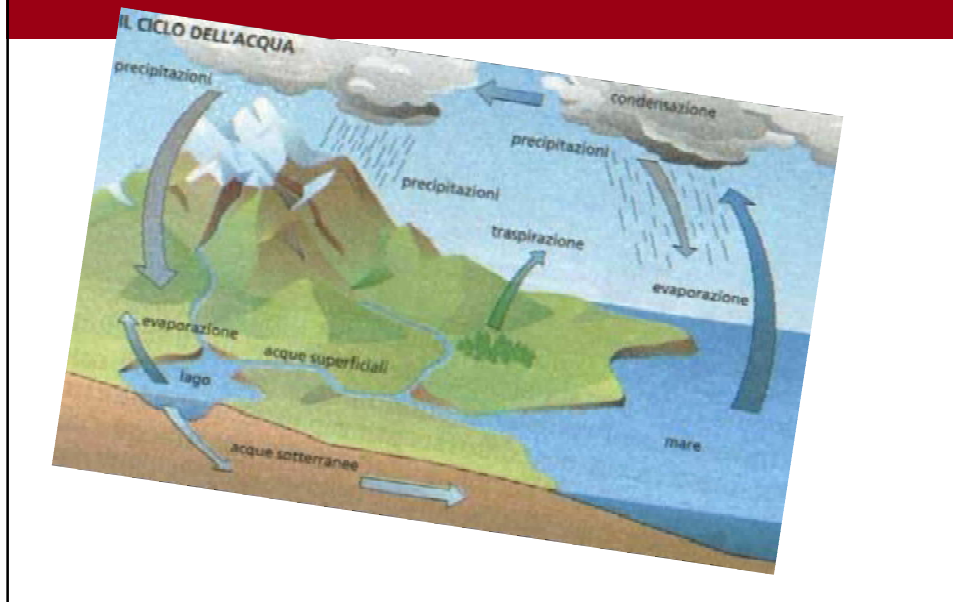
**la trasversalità dell'insegnamento della Lingua italiana impone che la collaborazione con le altre discipline sia effettiva e programmata**

Un ruolo strategico essenziale svolge l'acquisizione di efficaci competenze comunicative nella lingua italiana che non è responsabilità del solo insegnante di italiano ma è compito condiviso da tutti gli insegnanti, ciascuno per la propria area o disciplina...

## Diseducazione linguistica



# Il lessico nel manuale di scienze



AIS - Associazione Italiana Sommelier TERMINOLOGIA PER LA DEGUSTAZIONE DEL VINO					
<b>ESAME VISIVO</b>	<b>Limpidezza</b>	<b>Colore</b>	<b>Consistenza</b>	<b>Effervescenza</b>	
	Vitolo Abbastanza limpido Limpido Cristallino Brillante	Ciallo verdolino Ciallo paglierino Giallo Dorato Giallo Ambrato  Rosa Tenace Rosa coraculo Rosa charetto  Rosso porpomi Rosso rubino Rosso granato Rosso arancato	Fluida Poco consistente Abbastanza consistente Consistente Viscosa	<b>GRANA BOLLICINE</b> Crescolone Abbastanza fini Fini  <b>NUMERO BOLLICINE</b> Scarse Abbastanza numerose Numerose  <b>PERSISTENZA BOLLICINE</b> Evanescenti Abbastanza persistenti Persistenti	
<b>ESAME OLFATTIVO</b>	<b>Intensità</b>	<b>Complessità</b>	<b>Qualità</b>	<b>Descrizione</b>	
	Carente Poco intenso Abbastanza intenso Intenso Molto intenso	Carente Poco complesso Abbastanza complesso Complesso Ampio	Comune Poco fine Abbastanza fine Fine Eccellente	Aromatico Vinoso Floreale Fruttato Fragrante	Erbaceo Minerale Speziato Etereo Fisico
<b>ESAME GUSTO OLFATTIVO</b>	<b>MORBIDEZZA</b>	<b>DUREZZA</b>	<b>Equilibrio</b>		
	<b>Zuccheri</b> Secco Amabile Abboccato Dolce Stucchiavole  <b>Alcoli</b> Leggero Poco caldo Abbastanza caldo Caldo Alcolico  <b>Polifenoli</b> Spigoloso Poco morbido Abbastanza morbido Morbido Fartoso  <b>Struttura e corpo</b> Migro - Debole - Di corpo - Robusto - Presente	<b>Acidi</b> Fermo Poco fresco Abbastanza fresco Fresco Acidulo  <b>Tannini</b> Molle Poco tannico Abbastanza tannico Tannico Astringente  <b>Sali Minerali</b> Scipito Poco saporito Abbastanza saporito Sapido Salato	Poco equilibrato Abbastanza equilibrato Equilibrato  <b>Intensità</b> Carente Poco intenso Abbastanza intenso Intenso Molto intenso  <b>Persistenza</b> Corta Poco persistente Abbastanza persistente Persistente Molto Persistente  <b>Qualità</b> Comune Poco fine Abbastanza fine Fine Eccellente		
Stato evolutivo Inespresso - Giovane - Pronto - Maturo - Vecchio					
Aromatica Poco aromatica - Abbastanza aromatica - Aromatica					

## Glossari e apparati nei manuali di scienze

### LE PAROLE

Alexander Fleming, lo scopritore della penicillina, coniò il termine **lisozima** unendo *lûein*, «sciogliere» in greco, alla parte finale di *enzima*, per descrivere la sua azione distruttiva sui microrganismi.

### LE PAROLE

L'**istamina** prende il nome dall'istidina, un amminoacido dal quale deriva. Dal nome di questa sostanza deriva **antistaminico**, cioè un farmaco che limita l'azione dell'istamina e si usa, per esempio, nei casi di allergia.

### Le parole

**Eclissi** deriva dal greco *éklepsis* che significa «lasciare, abbandonare».

## Glossari e apparati nei manuali di altre materie

Abbinare gli altri termini tecnici alla loro definizione:

- |              |  |
|--------------|--|
| 1. cantiere  | a. nervature in muratura che si trovano tra una vela (spicchio) e l'altra di una volta o di una cupola, hanno la funzione di ricevere le spinte e le contraspinte di un edificio |
| 2. costoloni | b. armatura lignea utilizzata durante la costruzione di archi a volta  |
| 3. sesto     | c. che ha la forma dell'arco diagonale della volta a crociera gotica. Significa anche che presenta un arco acuto.  |
| 4. ogiva     | d. curvatura interna dell'arco   |
| 5. scala     | e. area dove si realizzano costruzioni   |
| 6. cantina   | f. rapporto tra le dimensioni reali e quelle del disegno   |

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_

### ARCO



## Impliciti non previsti...

**In un parcheggio, Carlo conta 100 ruote.  
Quante automobili sono parcheggiate?**



$$100 : 4 = 25$$

*100 : 5 = 20 perché le  
macchine hanno la ruota di  
scorta*

## Impliciti non previsti...

**All'uscita della scuola ci sono tre nonne.  
Nonna Alberta ha 4 nipoti, nonna Barbara  
ne ha il doppio, nonna Carolina ne ha un  
quarto della prima. Quanti nipoti ci sono  
in tutto?**

*Per risolvere il problema  
devo sapere se le tre nonne  
hanno nipoti in comune*

D16. Elisa ha trovato lavoro in una città distante 50 km dal paese dove abita. Deve decidere tra due soluzioni:

- Soluzione A: trasferirsi nella città dove lavora pagando un affitto di 200 euro al mese;
- Soluzione B: andare e tornare ogni giorno in auto per 22 giorni al mese.  
L'automobile di Elisa fa 10 chilometri con 1 euro di benzina.

Quale delle due soluzioni le fa spendere di meno? Scegli una delle due risposte e completa la frase.

La soluzione A, perché .....

.....

.....

La soluzione B, perché .....

.....

..... **Ricerca del Giscel Emilia-Romagna, 2013**

## Impliciti non previsti...

*A perché così non sei  
costretto a fare sempre la  
benzina*

*A perché così non fa avanti  
e indietro con la macchina e  
non si stanca*

A perché è meno pericoloso



## Diversi tipi di problemi

### Forma del problema (R. Zan)

problemi “a quadretti”  
vs  
problemi “a righe”



**Problemi di matematica  
e storia**

## Fanti, battaglioni e reggimenti

4. In 15 giorni per il mantenimento di 100 soldati si spendono 1800 lire; a quanto monta la spesa di 30 giorni per un battaglione di 540 uomini?

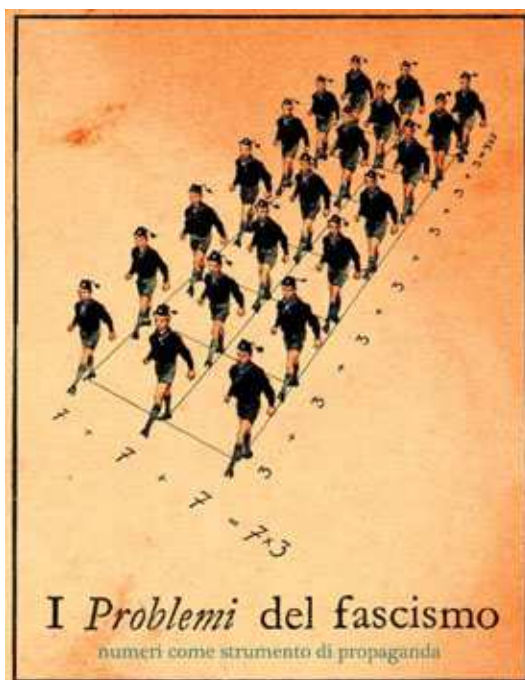


6. Una compagnia è composta di 120 uomini. Di quanti uomini si compone mezza compagnia? Un terzo, un quarto, un sesto della compagnia?

(Per iscritto). 1. Qual'è la metà, la terza parte, la nona parte di 10818?

2. Qual'è la terza parte di 5472, di 5473, di 5474, di 5475?

3. Un reggimento è composto di 1062 uomini. Di quanti uomini si compone mezzo reggimento? di quanti il battaglione, che è la terza parte del reggimento? di quanti la compagnia, che è la dodicesima parte del reggimento?



## Invadenza del presente e uso ideologico del problema

Aprilia e Guidonia vengono unite con una bella strada. Il giorno della loro inaugurazione ci passarono 75 automobili. Se ognuna di loro gettò 12 bigliettini con scritto W IL DUCE, quanti biglietti furono gettati?

4 comunisti, perché hanno poca voglia di lavorare, guadagnano al giorno £ 8 e 4 fascisti guadagnano £ 15 al giorno. Chi guadagna di più?

Diario scolastico manoscritto di Eva Ceccarelli, III A, Grosseto (1936-1937) - [www.istitutocervi.it](http://www.istitutocervi.it)

## Balilla, figli della lupa e piccole italiane

1. Una scuola elementare è frequentata da 112 Figli della Lupa, 385 Balilla e 412 Piccole Italiane. Quanti sono in quella scuola gli iscritti alla Gioventù Italiana del Littorio?

9. In una gita 256 Balilla furono disposti in 8 plotoni eguali. Di quanti Balilla era formato ogni plotone?

19. Una centuria di Piccole Italiane è formata di tre manipoli ed ogni manipolo di tre squadre. Se ogni squadra è formata di 12 Piccole Italiane, quante di queste formano un manipolo? Quante una centuria?

## La stampa fascista

2. Un giornalista ha venduto ieri 132 copie del bel giornalino « Il Balilla » e 93 copie ne ha vendute oggi. Quante copie ha venduto nei due giorni?

17. Il bel giornalino settimanale « Il Balilla », scritto e stampato appositamente per i fanciulli della nuova Italia, costa L. ... la copia. Comprandolo tutte le settimane, quanto spenderesti in un anno? Se ti abbonassi, quanto risparmierei ogni anno dato che l'abbonamento annuo costa L. ...?

## Oro alla Patria!

3. Di ciò che il babbo guadagnò nello scorso mese, spese L. 728,75 e mise le 126 lire rimaste alla Cassa di Risparmio. Quanto aveva guadagnato nello scorso mese?

11. Durante *l'assedio economico* una madre offerse alla Patria il suo anello nuziale del peso di g. 7,32 e un braccialetto del peso di dag. 1,78. Quanti grammi pesava il braccialetto? Quanti grammi d'oro quella buona madre italiana offerse alla Patria?

# Problemi matematici a partire dalla lettura del quotidiano

## Un esempio



[http://archiviostorico.corriere.it/2014/dicembre/02/Per\\_test\\_vaccini\\_non\\_sono\\_co\\_0\\_20141202\\_476a6ac6-79ef-11e4-ab4e-78bd693219fb.shtml](http://archiviostorico.corriere.it/2014/dicembre/02/Per_test_vaccini_non_sono_co_0_20141202_476a6ac6-79ef-11e4-ab4e-78bd693219fb.shtml)

Utilizza i dati contenuti in esso per rispondere alle seguenti domande:

- Qual è la percentuale di dosi di vaccino fermate rispetto a quelle distribuite in Italia? [circa 14,3%]
- Quale percentuale di persone con più di 65 anni si arriverà a proteggere con questa campagna di vaccinazione? [50%]
- Il Ministero della Salute quale percentuale di anziani sopra i 65 anni si prefigge di vaccinare? [75%]
- Quale sarebbe la percentuale di vaccinazione ideale nella popolazione di ultrasessantacinquenni? [95%]

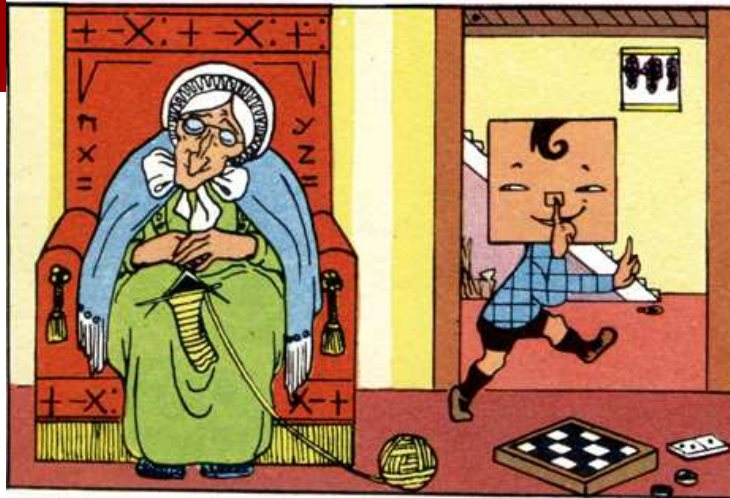
# L'appropriazione del testo: giocare con il testo matematico

## Appropriazione

«Una parola diventa 'propria' soltanto quando chi parla la popola di proprie intenzioni, col proprio accento, soltanto viene adattata alla propria intenzione semantica ed espressiva.

Prima dell'appropriazione, la parola [...] esiste soltanto sulla bocca di altre persone, in contesti di altre persone, al servizio di intenzioni di altre persone: è da lì che uno deve prendere la parola e farla propria»

Michail Michailovič Bachtin



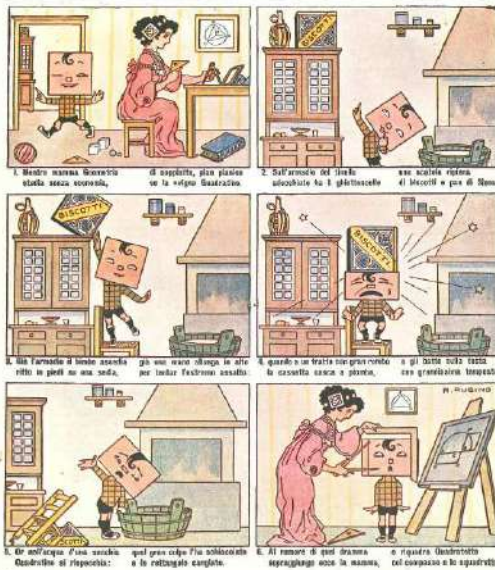
Mentre nonna Matematica  
dorme come di prammatica,

Quadratino quatto quatto  
se la svigna di soppiatto.

*Quadratino di Antonio Rubino (anni '10)*

## CORRIERE dei PICCOLI

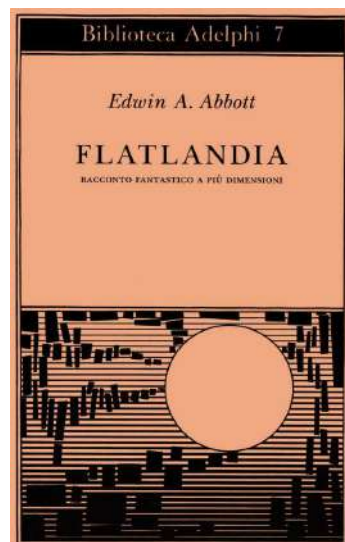
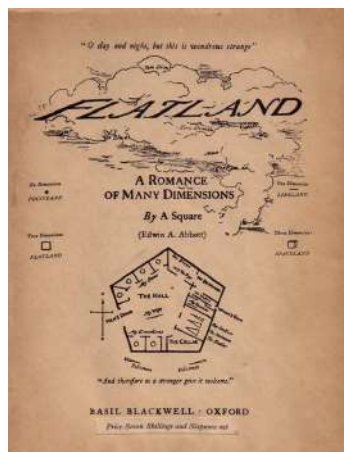
Supplemento illustrato  
del CORRIERE DELLA SERA  
Anno II - N. 22 1 Agosto 1910 Cent 10 il numero.



*Quadratino di  
Antonio Rubino  
(anni '10)*

# Scrittura creativa e matematica

## Un modello di lavoro: *Flatland*





## Un'esperienza didattica

### Completa tu la storia

«C'era una volta un triangolo, che si sentiva a disagio perché era basso e tutti gli altri triangoli erano più alti di lui. Un bel giorno incontra una circonferenza...»

FONTE: L. Branchetti, M. Viale, *Storie geometriche. Quando la scrittura creativa incontra la matematica a scuola*, «Opera Nuova», 2016, 2016/1, pp. 95-107.

## Un esempio: L'amicizia al parco

C'era una volta un triangolo che si sentiva a disagio, perché era basso e tutti gli altri triangoli erano più alti di lui.

Un bel giorno incontrò una circonferenza; si guardarono con occhi sbarrati; il triangolo coraggioso si avvicinò al cerchio; dopo qualche minuto parlarono insieme, seduti su una panchina.

Il giorno seguente si incontrarono di nuovo al parco, giocarono a mille giochi geometrici... Alla fine della giornata, divennero amici. Un giorno andarono a scuola e la maestra Chiodini disse: "Oggi ci sarà una gita".

Salirono sul retangubus e andarono a Geometrilandia. Incontrarono tutte le forme del mondo, sia quelle alte che quelle basse: il triangolo e la circonferenza divennero felici, perché erano tutti di altezza diversa. The End

(Marco e Mirko, IV primaria)

## L'amicizia al parco



## II.

**Il rapporto tra la lettura e le  
altre abilità linguistiche**

## Le abilità linguistiche

	RICETTIVE	PRODUTTIVE
ORALI	<i>ascoltare</i>	<i>parlare</i>
SCRITTE	<i>leggere</i>	<i>scrivere</i>

## Il testo al centro!



Istituto Comprensivo di Ceccano 1 (Frosinone) e rete di scuole collegata. Dirigente: Simonetta Marzella

# Titolo

## ◆ Attività in classe a partire dal testo

- ❖ Attività di comprensione del testo
  - ❖ Grammatica dal testo
  - ❖ Le parole del testo
  - ❖ Attività orali a partire dal testo
  - ❖ Attività di scrittura e riscrittura a partire dal testo
  - ❖ Altre attività di attualizzazione del testo
- ◆ Attività di verifica
- ❖ “Le domande le facciamo noi”.
  - ❖ Altre attività di verifica

**CICCANO VIA verdi**  
 Via verdi 29 - CICCANO (FR)  
 Tel. e fax 0770 201010

	EURO
PIZZA PICCANTE TAGL	1,00
SAL. HELAND TAG. TRAD.	1,00
# COLA ZERO ZOCCHERI	0,70
FARFALLE 17 SAGGI	1,49
SPAGNOLINI 80 PABLO	2,24
MANIACI DOLE KILMOR	1,00
M. REC. BULIC. 10/75 GP	2,99
CARTA INSIEME 0227008131875	
+ INCHIATA SAGGI MIX	0,39
ROSETTA E. CIABATTE	0,37
MARTEL CONAD	0,95
SCARICIA BLEN CONAD	1,35
** PERE. FRIGGITUTTO	1,28
LIEVITO CUBETI CONAD	0,29
* ASPAGNOI 3 TAGLIA 500G	1,89
* MELANZANE DOLCINE	1,40
SACCHETTO BICO CONAD	0,02
SACCHETTO BICO CONAD	0,02
JUSCAMEL MARI TRALE	1,25
<b>TOTALE EURO</b>	<b>21,44 #</b>
IMP. ESCLUSIVA Buoni Spese	20,00
SCARICAMENTO Costanti	1,44
PAGAMENTO MESTO	0,00
NUMERO DI ARTICOLI: 18	

RESTO  
 Imp. Spese Buoni Spese 20,70  
 N. 0227008131875  
 MARIA D.

DETTAGLIO PUNTI CARTA  
 # PRENDO 2018  
 TOT. PUNTI CARTA: 21  
 PUNTI PRECEDENTI: 1077  
 TOT. PUNTI: 1098

DETTAGLIO PUNTI CARTA  
 MINI COLI SCRITTORI DI CURSSE 4  
 TOT. PUNTI CARTA: 1  
 PUNTI PRECEDENTI: 10  
 TOT. PUNTI: 11

Neo-Teca-Cassiera-Num  
 1289-002-0000001-0092  
 02700788 3114511  
 02700788 3114511

## VIETATO FUMARE

La misura della sanzione è raddoppiata qualora la violazione sia commessa in presenza di una donna in evidente stato di gravidanza o in presenza di lattanti o bambini fino a dodici anni.  
 Legge n. 584 11/11/1975 - Legge n. 448 28/12/2001 - Legge n. 311 30/12/2004

Responsabile vigilanza: \_\_\_\_\_  
 Autorità di accertamento: \_\_\_\_\_

Memorie di un nonno

le si ca si vissut  
 durant la guerra  
 Mu rucord ca era uttur  
 quand gli abitanti d Ciccann centr  
 vnirun sfollati alla Badia  
 purchè gli paes  
 era pin d tedeschi

Leggere  
la realtà  
che ci  
sta attorno



Leggere la realtà che ci sta attorno

#### SCRIVE RICCI GIOVANNI

*Paliano, 29 Aprile 1944*

*Carissima mamma, ti scrivo questa lettera dandoti le mie ultime notizie il giorno 29 aprile sono avuta la sentenza di morte così cara mamma mi raccomando di darmi la seconda benedizione e mi raccomando di stare contenta il mio destino è stato così nostro Signore Iddio ci aiuta in quell'altro mondo. Cara mamma io spero che ritornano i miei fratelli Antonio, Umberto ed Angelo, se ritornano gli dici che si ricordano di me qualche volta se mi vogliono far dire qualche messa e tu cara mamma datti coraggio più che puoi io spero Iddio che mi aiuti in quell'altro mondo. Non ho più che dirti ricevi i miei saluti e baci.  
Tuo figlio Giovanni*

#### SCRIVE ANDREOZZI ALFREDO

*Carissima moglie, ti scrivo questa lettera per darti le mie notizie e arrivato il momento mi hanno potuto far la vita grazia di non aver potuto far la vita assieme datevi coraggio mi raccomando ai miei cari figli di non abbandonarli per noi è stato questo destino quando fai le carte mi raccomando di riconoscere Loreto. Confortatevi tutti in famiglia non fate liti con nessuno cercate di lavorare alla meglio ricordatevi di me altro non mi prolungo.*

#### SCRIVE CECCARELLI GIOVANNI

*Carissimo padre, ti scrivo questa mia lettera per darti le mie notizie. Oggi sono avuta la conferma della sentenza di morte oggi alle ore 5,30 sarà messa in esecuzione. In questo momento mi rivolgo a te mia madre ti domando gentile la benedizione. Mi raccomando ai miei figliuoli mia moglie che tratterete come se fossio stesso dal cielo vegliero sopra di voi, preghero Iddio per il bene di tutti il mio ultimo pensiero che ciò che aspetta a me di passarlo ai miei figli e alla mia moglie. Caro padre il mio desiderio che si riunisse la mia famiglia con la tua così potresti educare i miei figli come hai fatto a noi per questo momento nel quale che leggerai questa mia lettera saranno senza padre ancora una volta mi raccomando a te che sei mio padre perché questo è l'ultimo desiderio della vita. Cara madre mi rivolgo a te ai miei figli e mia moglie fate come se fossio statti contenta non pensare a me che io muoio contento che sono innocente vado a riabbracciare la croce di Dio, sempre contento. Io non posso dirvi più nulla attenda ai miei figli mettetevi insieme.*

## Proposte di lavoro

prof.ssa  
Clara  
Paliani

### ◆ Attività in classe a partire dal testo

#### ◆ Attività di comprensione del testo

**Descrizione dell'attività**  
Prima di far svolgere le attività di comprensione e analisi dei testi in oggetto, l'insegnante propone un lavoro di ricerca e raccolta delle informazioni che permetterà agli alunni di approfondire la storia locale e di collegarla alle conoscenze storiche già acquisite; in particolare, attraverso un lavoro di gruppo, verrà loro richiesto di documentarsi (anche attraverso visite alla biblioteca comunale o mediante interviste) circa le azioni di rastrellamento e rappresaglia che i tedeschi attuarono nei confronti della popolazione civile del territorio.  
Dopo questa prima fase di ricerca e documentazione, in classe, durante le ore di storia, si inviteranno gli alunni ad esporre i più importanti fatti di quel particolare periodo storico e a trarre spunti di riflessioni su una delle pagine più tristi della storia italiana.  
Successivamente, si presentano i tre documenti e si invita ogni alunno ad eseguire una lettura attenta dei testi e a svolgere prima una descrizione e poi un'analisi degli stessi.

#### Descrizione dei documenti

- 1) Di che tipo di documenti si tratta?
- 2) In che anno furono scritti?
- 3) Da chi furono scritti?
- 4) A chi sono rivolti rispettivamente i tre documenti?
- 5) Quale dei tre documenti presenta la formula di chiusura tipica della tipologia testuale presa in esame?
- 6) Come puoi notare dall'immagine, i tre documenti sono scolpiti su lastre di marmo. Secondo te, per quale motivo si è deciso di farlo?

#### Analisi dei documenti

- 1) Soffermati sulla data "Pallano, 29 Aprile 1944" e spiega, sulla base delle tue conoscenze storiche apprese e dal libro di storia e dalla ricerca e raccolta dei documenti che hai svolto con i tuoi compagni, qual era la situazione dell'Italia in quel periodo.
- 2) Quale tragica notizia hanno ricevuto le persone che scrivono?
- 3) In tutti i tre i documenti si percepisce un forte sentimento religioso di chi scrive. Quali frasi o espressioni te lo fanno capire? Cercale nel testo e trascrivile.
- 4) Nel primo documento si legge "il mio destino è stato così". Secondo te, quale sentimento, tra quelli elencati, prevale?

## Proposte di lavoro

prof.ssa  
Clara  
Paliani

...sono e che scrivono desiderano, nonostante il loro tragico destino, infondere nei destinatari la forza di andare avanti pur in loro assenza. Da quali espressioni o parole lo capisci? Riportale qui di seguito.

Primo documento: .....

Secondo documento: .....

Terzo documento: .....

- 6) Di cosa si rammarica colui che scrive? (secondo documento)
- 7) Nei documenti prevalgono i sentimenti familiari e le preoccupazioni per i figli. Cosa si raccomanda, ad esempio, nel secondo e terzo documento rispetto ai figli che non rivedranno più il padre?
- 8) In quel periodo esisteva un tipo di famiglia definita patriarcale nella quale la persona più anziana (capo famiglia) aveva un ruolo fondamentale. In quale documento, tra i tre proposti, appare con evidenza questa tipologia di famiglia? Da quali frasi lo deduci?
- 9) Rifletti sulla seguente frase "quando fai le carte *mi raccomando di riconoscere Loreto*". Quale possibile ipotesi potresti avanzare sul significato della frase?
- 10) In tutti e tre i documenti ricorrono queste espressioni "Non ho più che dirti", "altro non mi prolungo", "io non posso dirti più nulla". Pensando a quel particolare contesto storico in cui si trovano a vivere gli Italiani, cosa potrebbero significare queste frasi? Esponi le tue ipotesi.

#### Grammatica dal testo

#### ◆ Le parole del testo

(attività di espansione del bagaglio lessicale e riflessione sul lessico usato nel testo).  
Gli esercizi che seguono hanno lo scopo di far riflettere gli alunni sull'uso dei diversi registri linguistici e su come anche nella lingua scritta siano presenti interferenze dialettali.

- Considera le seguenti espressioni, tipiche della lingua popolare del tuo territorio, e trasformale con espressioni più corrette:  
"mamma datti coraggio".....  
"... non fate lita".....

- Considera le frasi "sono avuta la notizia" o "sono avuta la sentenza", "mi raccomando di stare contenta", "attenda al miel figli".  
Rintraccia gli errori tipici del dialetto della tua zona e trascrivili in modo corretto qui di seguito.

- a. ....
- b. ....

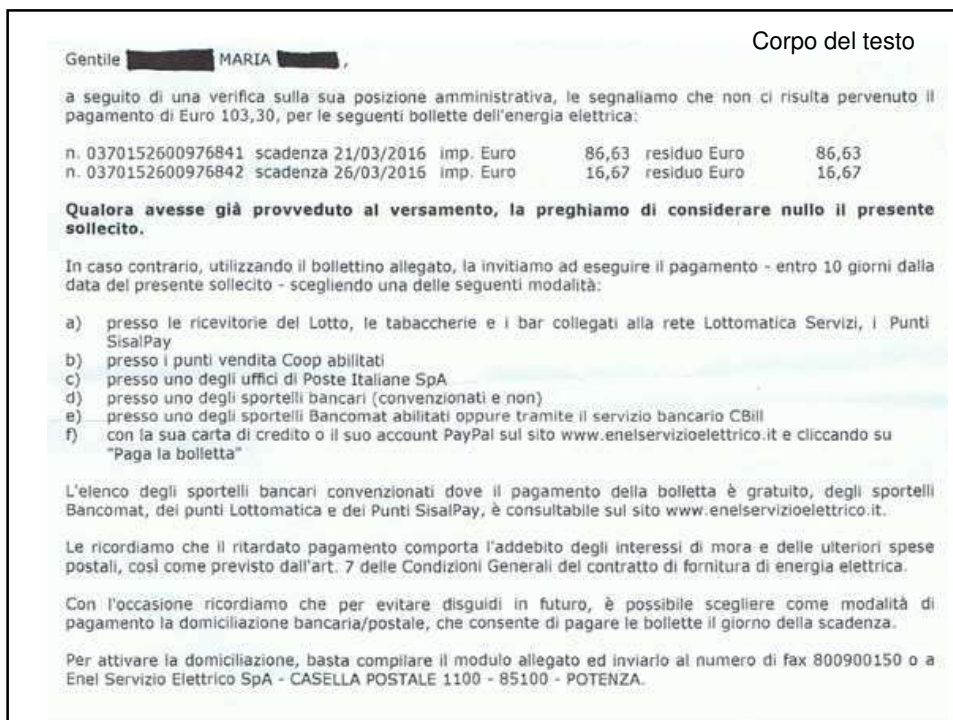
### III.

## Interrogare il testo come forma di accesso alla comprensione



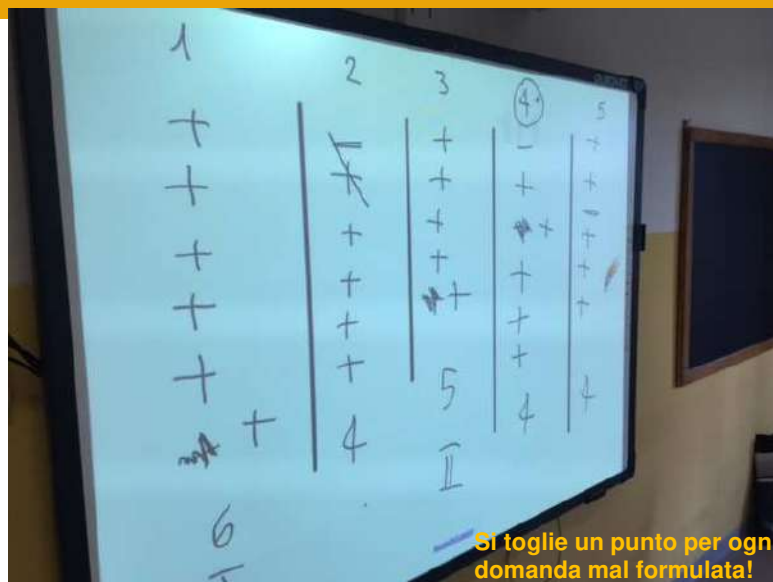
## Domande prodotte da studenti

## Resoconto di un'esperienza in una III secondaria di I grado (Sassari)





## Il gioco e i punti



## GRUPPO 1

DOVE SI TROVA LA SEDE LEGALE DELL'ENEL?  
QUANTO TEMPO HA IL DESTINATARIO PER PAGARE DALLA DATA DEL SOLLECITO?  
COSA COMPORTA IL RITARDO DEL PAGAMENTO?  
...

Tutte le domande sono di aspetto 2 (trovare informazioni date esplicitamente nel testo)

## GRUPPO 2

Cosa sono quei numeri con quella lettera in alto

COSA È IL NUMERO CLIENTE

A CHE COSA SERVE IL CODICE CHE SI TROVA SOTTO IL NUMERO CLIENTE

Mancano i punti interrogativi

La prima domanda è formulata in modo poco chiaro (-1 punto!)

La seconda e la terza domanda fanno riferimento all'aspetto 3 (o forse anche 5) e richiedono un'inferenza complessa: hanno dato vita a un dibattito interessante con i ragazzi.

## GRUPPO 3

① Qual'è la casella postale? ↓

② Cosa bisogna fare per attivare una domiciliazione?

~~③ Secondo quale articolo ~~del testo~~ comporta l'addebito degli interessi?~~

③ Quale articolo delle Condizioni Generali comporta l'addebito degli interessi?

Tutte domande di aspetto 2 (trovare un'informazione data esplicitamente nel testo)

La prima domanda è formulata in modo incompleto (-1 punto!)

## GRUPPO 4

- 1) COSA È IL SERVIZIO BANCARIO GBILL?
- 2) COSA SONO GLI INTERESSI DI MORA?
- 3) QUAL È IL TESTO CHE SPIEGA COSA È PREVISTO DALL'ARTICOLO 7?

La prime due domande sono interessanti: richiedono la spiegazione di qualcosa di non illustrato esplicitamente nel testo; il testo consente però di capire di cosa si tratta. Aspetto 1, ma con necessità di fare inferenze sull'intero testo per rispondere.

La domanda 3 è di aspetto 2 (trovare informazioni esplicite). Non ben formulata.

## GRUPPO 5

1. COSA SONO GLI INTERESSI DI MORA?
2. IN CHE VIA/SEDE LEGALE DELL'EMEL?  
SI TROVA LA
3. COSA BISOGNA FARE PER LA DOTICILIAZIONE?

Domanda 1 è di aspetto 1 (vedi gruppo 4)

La domande 2 e 3 sono di aspetto 2 (trovare informazioni esplicite).

## Altre possibili domande

	V	F
Non sono stati effettuati due pagamenti nel mese di Marzo		
Il sollecito del pagamento riguarda il consumo di acqua e gas		
La ditta Enel ha sede legale a Potenza		
È possibile pagare l'importo in qualsiasi tabaccheria e sportello bancario		
Gli allegati al presente "sollecito" sono due		
Il ritardato pagamento comporta una mora		

## Dal gioco alla riflessione

È seguita una discussione con i ragazzi sulle difficoltà del fare domande in modo appropriato e su come domande diverse comportino un approccio di lavoro sul testo specifico.

## Consapevolezze dei ragazzi...

*A volte le domande sono più interessanti delle risposte!*

*Tutti i testi devono essere letti con attenzione, anche le bollette!*

## Semplificare il testo per il compagno straniero

(dott.ssa Eliana Leonetti -  
prof.ssa Cristiana Pederzoli  
Bologna)

## TERRITORIO

La **Moldavia** occupa un territorio che si chiama Bessarabia. Il territorio della Moldavia è chiuso tra due fiumi: il **Prut** e il **Dnestr**.

La Moldavia non si affaccia sul mare e **confina** a ovest con la **Romania**, a nord, a est e a sud con l'**Ucraina**.

In Moldavia ci sono molte **colline**.



colline

Fonte: Eliana Leonetti, Lo studio della geografia in italiano L2 attraverso l'applicazione della metodologia CLIL: esperienze didattiche in un laboratorio di italiano L2 nella secondaria di primo grado, Tesi di laurea magistrale in Italianistica, Culture Letterarie Europee e Scienze Linguistiche, Università di Bologna, anno accademico 2014-2015 (relatore prof. M. Viale; correlatore prof. F. Pistocchi).

## POPOLAZIONE

La **popolazione** vive soprattutto nelle campagne.

I **moldavi** parlano una lingua simile (cioè quasi uguale) al romeno. In Moldavia abitano anche **ucraini** e **russi**.

La religione **cristiana-ortodossa** è la più praticata nel paese.



cristiani-ortodossi

- Indica con una "x" se la frase è vera o falsa

Frase	Vero	Falso
1. La Moldavia si affaccia sul mare		
2. In inverno in Moldavia fa molto freddo		
3. La capitale della Moldavia è Chisinau		
4. Chisinau è molto importante per l'agricoltura		
Appendice5. La popolazione moldava vive soprattutto nelle città		

**Per concludere**

*Perché è solo la lingua che fa eguali.  
Egual è chi sa esprimersi e intende  
l'espressione altrui. Che sia ricco o  
povero importa meno. Basta che parli.*



Scuola di Barbiana,  
*Lettera a una professoressa*

## Per concludere...

Tutti gli usi della  
parola a tutti [...]  
Non perché tutti  
siano artisti, ma  
perché nessuno sia  
schiavo

Gianni Rodari, *Grammatica della  
fantasia* (1973)





